

# ΤΡΑΓΟΥΙ

## 2

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ



ELVIN  
JONES  
(ΑΠΟΛΑΕΙΣΤΙΚΗ  
ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ)

ΣΤΟΝ ΚΑΘΡΕΦΤΗ ΣΟΥ  
ΚΟΙΤΙΕΣΑΙ  
ΚΙ ΑΠΟ ΜΟΝΗ ΣΟΥ  
ΑΓΑΠΙΕΣΑΙ

ΟΙ ΝΕΚΡΟΘΑΦΤΕΣ  
ΤΟΥ ΛΑΪΚΟΥ  
ΤΡΑΓΟΥΔΙΟΥ

ΥΜΑΓΚΕΣ ΠΟΥ  
ΔΕΝ ΤΡΑΤΗΣΕΕ  
ΤΟ ΤΡΑΙΝΟ

ΥΤΑΚΗΣ ΣΟΥΚΑΣ

ΚΙΝΗΜΑ ΕΦΟΙΔΟΜΕΝΩΝ  
ΓΥΝΑΙΚΩΝ

ΥΛΑΪΚΑ ΜΟΥΣΙΚΑ  
ΟΡΓΑΝΑ ΕΕ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΚΑ

ΒΑΣΙΛΗΣ ΤΣΙΤΣΑΝΗΣ - ΣΤΟ ΧΑΡΑΜΑ

ΕΛΛΗΝΟΦΩΝΟ ΡΟΚ ΕΝ ΡΟΜ

ΥΗΧΟΛΗΨΙΑ ΜΟΥΣΙΚΑΣ  
ΜΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΔΙΣΚΟΓΡΑΦΙΑ

Ο  
ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΣ  
ΟΛΟΖΩΝΤΑΝΟΣ  
ΔΙΣΚΟΣ  
ΤΩΝ  
STONES



ΣΕ ΔΙΣΚΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΣΕΤΕΣ



# ΝΤΕΦΙ

ΜΗΝΙΑΤΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ

ΔΗΜΑΚΗ Ζ ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΣ

ΤΗΛ. 6449.105

ΣΥΝΤΑΞΗ ΤΗΛ. 8643.852

## ΕΚΔΟΤΕΣ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠΑΣΙΠΑΓΑΝΗΣ  
ΣΩΤΗΡΗΣ ΝΙΚΟΛΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

## ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΞΗΣ ΣΤΕΛΙΟΣ ΕΛΛΗΝΙΑΔΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ  
ΑΚΗΣ ΠΑΝΟΥ  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΗΣ  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ  
ΔΗΜΗΤΡΗΣ Θ. ΑΡΒΑΝΙΤΗΣ  
ΝΙΚΟΣ ΞΓΔΑΚΗΣ  
ΣΤΕΛΙΟΣ ΕΛΛΗΝΙΑΔΗΣ  
ΤΑΣΟΣ ΦΑΛΗΡΕΑΣ

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΤΖΟΡΤΖΗΣ  
ΘΟΔΩΡΗΣ ΜΑΝΙΚΑΣ  
ΛΑΚΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ  
ΠΕΡΙΚΛΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ  
ΣΑΚΗΣ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
ΣΤΕΛΙΟΣ ΚΟΥΛΟΓΛΟΥ  
ΧΡΗΣΤΟΣ ΒΑΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ  
ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΡΟΜΟΙΡΑΣ  
ΑΚΗΣ ΛΑΔΙΚΟΣ  
ΣΤΕΜΗ ΣΚΟΥΡΑΕΤΟΥ  
ΠΕΤΡΟΣ ΛΙΝΑΡΔΟΣ  
ΠΑΥΛΟΣ ΚΑΛΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΑΙΤΖΗΣ

ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ  
Εθνάρχου Μακαρίου 30

ΝΟΜΙΚΗ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ  
ΒΑΣΩ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΡΗΓΑΣ

ΓΡΑΦΙΚΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ  
ΚΑΙ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ  
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ  
ΔΗΜΗΤΡΗΣ Θ. ΑΡΒΑΝΙΤΗΣ

ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΕΙΟΦΕΣΙΑ  
ΙΔΕΟΓΡΑΜΜΑ  
ΣΟΥΛΙΟΥ 10  
ΕΚΤΥΠΩΣΗ  
Graphia TAMIS  
ΚΑΡΑΟΛΗ 21  
ΝΕΑ ΧΑΛΚΗΔΩΝΑ  
ΤΗΛ. 2513.308

## ΤΕΥΧΟΣ 2

1982

ΤΙΜΗ 100 ΔΡΧ.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ .....	1
ΣΧΟΛΙΑ .....	2-10
GARY REACOCK TRIO .....	11
ΒΑΣΙΛΗΣ ΤΣΙΤΣΑΝΗΣ - ΣΤΟ ΧΑΡΑΜΑ .....	12-13
ΟΙ ΔΙΚΕΣ ΔΕΝ ΤΕΛΕΙΩΝΟΥΝ ΟΠΟΤΕ ΒΑΡΕΘΟΥΝ	
ΟΙ ΕΝΟΡΚΟΙ .....	14-19
ΧΑΡΙΣΤΙΚΗ ΒΟΛΗ .....	20-21
ΤΑΚΗΣ ΣΟΥΚΑΣ .....	22-24
ΣΤΟΝ ΚΑΘΡΕΦΤΗ ΣΟΥ ΚΟΙΤΙΕΣΑΙ	
ΚΙ ΑΠΟ ΜΟΝΗ ΣΟΥ ΑΓΑΠΙΕΣΑΙ .....	25-31
ΛΑ·Ι·ΚΑ ΚΕΝΤΡΑ .....	32-33
ΜΑΓΚΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΑΤΗΣΕ ΤΟ ΤΡΑΙΝΟ .....	34-35
ΛΑ·Ι·ΚΑ ΜΟΥΣΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ	
ΣΕ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΑ .....	36-37
ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΥΡΙΑΖΗΣ .....	38
ΗΧΟΛΗΨΙΑ ΜΟΥΣΙΚΗΣ .....	39-40
ΜΑΚΡΥΑ ΑΠ' ΤΙΣ ΚΑΝΝΕΣ .....	41
ELVIN JONES - ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ .....	42-48
ΕΛΛΗΝΟΦΩΝΟ ΡΟΚ ΕΝΤ ΡΟΛΛ .....	49-51
ΚΙΝΗΜΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ .....	52-54
ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΟΓΟΚΡΙΣΙΑΣ - ΜΕΡΟΣ Β .....	55-57
ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΑΠ' ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ .....	58-59
ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΔΙΣΚΟΓΡΑΦΙΑ .....	60-61
ΔΙΣΚΟΚΡΙΤΙΚΗ .....	62-68
ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΤΟ ΝΤΕΦΙ .....	69-72

## ΚΤΗΝΗ ...

Για πολλά χρόνια τα ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΑ των αγοριών και των κοριτσιών με τα ονειροπόλα μάτια, που σφάχτηκαν, κάηκαν ζωντανά ή κατακομματιστήκαν από το αμερικανοκίνητο ισραηλινό ΤΕΡΑΣ, θα πλανιούνται όχι μόνο πάνω από τη σφυροκοπημένη ΓΗ ΤΟΥΣ και τα χαλάσματα των σπιτιών τους, αλλά και μέσα στη ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ αυτών, που κάτι τους έχει απομείνει απ' αυτήν.

Λόγια συμπαράστασης, λόγια αλληλεγγύης, λόγια αγανάκτησης... είναι ΛΟΓΙΑ... ΛΟΓΙΑ... ΛΟΓΙΑ...

Βρωμερά υποκείμενα, Ρήγκαν - Μπέγκιν - Σαρόν - και-όλιοι-οι-όμοιοι-σας, ναζήδες, κτήνη, το ΕΓΚΛΗΜΑ ΣΑΣ είναι τόσο προμετητικό, τόσο επαγγελματικό, τόσο ειδεχθές και τόσο στυγερό, που σιχαίνομαι και να ΣΑΣ ΦΤΥΣΩ.

ΚΑΤΑΡΑΜΕΝΟΙ...

Συνδρομές:

Εσωτερικού για ένα χρόνο 1.200 δρχ.  
Για έξη μήνες 600 δρχ.  
Επιχειρήσεις 2.500 δρχ.  
Σπουδαστές Ωδείων 900 δρχ.

Εμβάσματα - Επιταγές:  
Γιάννης Διαμαντόπουλος  
Εθνάρχου Μακαρίου 30  
Λυκόφρυνη

Για αναδημοσίευση κειμένων·σχεδίων  
και φωτογραφιών από το ΝΤΕΦΙ  
απαιτείται δίεια από τον εκδότη.



**ΘΕΑΤΡΟ ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ 1 και 2 Σεπτέμβρη**  
**ΑΝΑΤΟΛΙΚΑ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ**  
**ΣΜΥΡΝΕΪΚΑ ΚΑΙ ΛΑΪΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ (1922 - 1982)**

Μέ τόν ευκαιρία της συμπλήρωσης 60 χρόνων από τη Μικρασιατική Καταστροφή, το ΝΤΕΦΙ οργανώνει δύο λαϊκές συναυλίες με γνωστούς καλλιτέχνες του παλπού και νέου ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΤΡΑΓΟΥΔΙΟΥ και καταπλοκτικές ορχήστρες.

**Πληροφορίες και Εισιτήρια:**

ΝΤΕΦΙ 6449.105 - 8643.852

POP - II Τσακαλωφ και Πινδαρου, 3601.729 - 3630.868

ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ Γραβιας 7, 3601.591

JAZZ - ROCK Σίνα και Βησσαριωνος, 3627.726

ΧΝΑΡΙ Κιαφας 5 (Ακαδημιας), 3605.493

ΠΟΛΙΤΕΙΑ Ακαδημιας και Ιπποκρατους (Στοα), 3600.235

ΦΩΛΙΑ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ Πανεπιστημιου 25-29 (Στοα), 3229.560

ΠΟΡΕΙΑ Σολωνος 77, 3631.622

ΣΤΡΟΦΗ Σπ. Τρίκουπη και Στουρναρα (Εξαρχεια), 3636.906

MUSIC CORNER Πανεπιστημιου 36, 3636.815

DACAPO Σταδιου 30, 3243.247

PHILODISC Γαμβετα 1, 3631.450

MUSIC και VIDEO CLUB Γαμβετα 5, 3640.965

ZOZEΦ X. Τρίκουπη 83, 3641.520

AIXMH X. Τρίκουπη 50, 3608.960

50 - 50 Σκουφα 50, 3637.100

ΠΑΛΑΙΟΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ, Σολωνος 62, 3610.839

ΠΡΙΣΜΑ Μπουμπουλινας 48 (Πειραιας), 4172.366

ΜΠΟΣΤΑΝΟΓΛΟΥ Κολοκοτρωνη 92 (Πειραιας), 4112.258

ZOZEΦ Ζωσιμαδων 20 (Πειραιας), 4174.070

X. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 2ας Μαιου 32 (Ν. Σμυρνη), 9342.814

FIOPHONE Δαμαρεως 62 (Παγκρατι), 7510.628

ΗΧΟΣ Κονωνος 41 (Παγκρατι), 7517.741

JUKE BOX Θησεως 143 (Καλλιθεα), 9583.222

Α. ΣΤΑΥΡΟΥΛΑΚΗ Αργολιδος 1 (Αμπελοκηποι), 6911.724



## ΣΙΝΕ-ΣΧΟΛΙΑ

# ΟΙ ΚΑΝΝΕΣ ΑΠΟ ΜΑΚΡΥΑ

Για το κινηματογραφικό φεστιβάλ των Καννών έχω μια θεωρία, που οι φετεινές ανταποκρίσεις των ελληνικών εφημερίδων την επιβεβαιώσαν απόλυτα: από χοντά οι Κάννες είναι κάτι το επικίνδυνο κι από μακριά δεν υπάρχουν. Από χοντά η μοναδική στάση του φτωχού χρονικογράφου - ανταποκριτή - κριτικού είναι η αμηχανία, που εκδηλώνεται μέσα από το άγχος του να απαντήσει σε τρία λανθασμένα ερωτήματα: α) ποιοι θα πάρουν τα βραβεία, β) ποιοι θα προκαλέσουν το μεγαλύτερο σκάνδαλο με τον ένα ή τον άλλο τρόπο, γ) ποιό είναι το κλίμα του φεστιβάλ.

Ωστόσο οι Κάννες είναι φεστιβάλ ταινιών κι όχι σκηνοθετών. Αχολουθώντας κατά πόδας τις εκδηλώσεις των Ονομάτων οι φουκαράδες έλληνες δημοσιογράφοι χάνουν κάθε χρόνο τις ταινίες. Κι έτσι, ενώ υπάρχουν χιλιάδες καλές ταινίες κάθε χρόνο στις Κάννες, οι αναγνώστες των εφημερίδων ξοδεύουν ένα πεντάλεπτο κάθε μεσημέρι με το να αναρωτιούνται αν το βραβείο θα το πάρει ο Γαβράς, πράγμα που όλοι το ξέρουν από την αρχή όπως επίσης ξέρουν ότι ο Γκοντάρ δεν θα πάρει απολύτως τίποτα.

Από μακριά λοιπόν οι Κάννες μοιάζουν με ένα μέρος που στήθηκε με δαιμόνιους σκοπούς, ένας από τους οποίους είναι να ταλαιπωρούνται οι υπάλληλοι των εφημερίδων. Τι άγχος! Έτσι, ανάμεσα σε γνωστό κριτικό απογευματινής εφημερίδας που στέλνει ανταποκρίσεις από το τίποτα μια και δεν πηγαίνει ποτέ στις προβολές και στους επιμελέστερους ποντικούς των αιθουσών που τρέχουν από την μία ταινία στην άλλη δεν υπάρχει καμιά διαφορά. Το βραβείο το πήρε ο Γαβράς. (Και να σκεφτεί κανείς ότι για τον «Ριζοσπάστη» δεν υπήρξε καν ο Γαβράς, μια κι ο άνθρωπος αυτός εκτός από ρουτινέρης της «επίσημης πολιτικής ταινιάς» είναι και αντισταλινικός. Απορώ γιατί ο «Ριζοσπάστης» έστειλε ανταποκριτή στο φεστιβάλ).

Το βραβείο δεν το πήρε ο Γκοντάρ. Άλλα ποιός έλληνας αναγνώστης κατάλαβε γιατί; Ποιός έλληνας αναγνώστης έμαθε ότι εκτός από την ταινία των αδερφών Ταβιάνι προβλήθηκε επίσης η τελευταία

ταινία του Τζώρτζ Ρομέρο; Ποιός έλληνας αναγνώστης πληροφορήθηκε ότι ο φιλλιπινέζικος κινηματογράφος είναι, μέσω των Κανών, η νέα πρόταση της ευρωπαϊκής κριτικής για εξωτική κατανάλωση κι ότι οι δύο φιλλιπινέζικες ταινίες που προβλήθηκαν φέτος σέρνουν πίσω τους μια επιχείρηση επιβολής νέων τριτοκοσμικών γούστων; Τέλος, ποιός έλληνας αναγνώστης σηκώθηκε έξαλλος από την καρέκλα του όταν διάβασε από την γνωστή απογευματινή κριτικό για τον «άγνωστο» Ρόμπερτ Κράμερ, ένα από τους μεγαλύτερους σύγχρονους αμερικανούς κινηματογραφιστές;

Κανείς. Από μακριά οι Κάννες είναι ανύπαρκτες και η γαλλική *Liberation* κάτι ήξερε επιστρατεύοντας τους συντάκτες των *Cahiers du cinema* και εκδίδοντας καθημερινό οκτασέλιδο για το φεστιβάλ με κριτικές, χρονικά, απόψεις, ακόμα και φανταστικές ιστορίες. Οι διευθυντές των εφημερίδων μας θα αντιτάξουν σ' αυτό ότι δεν μπορούν να σπαταλάνε πολύτιμο χώρο για μια καλλιτεχνική εκδήλωση. Θα τους αντιπροτείνουμε να εξοικονομίσουν ακόμα περισσότερο χώρο δημοσιεύοντας απλά στην διάρκεια του φεστιβάλ την ερώτηση: «Θα πάρει το βραβείο ο Γαβράς;» και αμέσως μετά την απονομή την απάντηση: «Το βραβείο το πήρε ο Γαβράς». Όλα τα άλλα δεν είναι καν οδοντόχρεμες.

Χρήστος Βακαλόπουλος

## ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ ΑΠ' ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Το ζέρουμε και εμείς ότι Ελλάδα δεν είναι μόνο η Αθήνα. Άλλα αυτό δεν φτάνει.

Γι' αυτό το λόγο, το ΝΤΕΦΙ θέλει να έρθει σ' επαφή με φίλους του από κάθε πόλη ή χωριό της Ελλάδας, που ενδιαφέρονται να μας στέλνουν τακτικά ή έκτακτα νέα, ειδήσεις, φωτογραφίες, σχόλια ή άρθρα σχετικά με την πολιτιστική (και όχι μόνο) ζωή του τόπου τους. Επι πλέον χρειαζόμαστε υποδειξεις σχετικά με το θέμα «Επαρχία» καθώς και πληροφορίες που μπορούμε να τις αξιοποιήσουμε.

Μια επίσης σημαντική ενίσχυση της προσπάθειάς μας (πέρα από το γράψιμο συνδρομητών) είναι να μας φέρετε σ' επαφή με βιβλιοπωλεία, πολιτιστικούς συλλόγους κλπ. της πόλης σας, που θα θέλουν να διακινούν το ΝΤΕΦΙ.

Αν μπορείτε να πάρετε μέρος στην προσπάθειά μας, μ' οποιοδήποτε τρόπο και σ' οποιοδήποτε βαθμό, γράψτε μας στη διεύθυνση του περιοδικού ή τηλεφωνήστε σ' ένα από τα δύο τηλέφωνά μας (κατά προτίμηση απογευματινές ώρες).

Γράψτε στο ΝΤΕΦΙ με κέφι...

Σημ. Συντ.: Στο επόμενο τεύχος θα δημοσιευτεί το κείμενο του Τάσου Φαληρέα «Ο ΕΞΩΤΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΣΤΗ ΔΕΚΑΕΤΙΑ ΤΟΥ '50» Μια μελέτη για περισσότερο πλησιασμα στο καντό αυτό θέμα

Το δεύτερο μέρος της μελέτης Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ θα δημοσιευτεί στο 3ο τεύχος.

# το σπίτι της ανεξαρτητής παραγωγής

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΠΑΤΗΣ**

ΠΕΙΡΑΙΩΤΙΚΗ ΡΕΜΠΕΤΙΚΗ ΚΟΜΠΑΝΙΑ  
(ACBA)

**ΑΥΘΕΝΤΙΚΑ ΜΙΚΡΑΣΙΑΤΙΚΑ**

(ACBA)

**ΑΚΗΣ ΠΑΝΟΥ**

ΤΟ ΜΕΤΡΟ ΤΗΣ ΑΓΑΙΗΣ  
(ΑΦΟΙ ΦΑΛΗΡΕΑ)

**ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ**

ΤΟ ΣΜΥΡΝΕΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΣ  
ΜΕΤΑ ΤΟ 1922.  
(ΑΦΟΙ ΦΑΛΗΡΕΑ - ΚΕΝΤΡΟ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΜΕΛΕΤΗΣ  
ΤΩΝ ΡΕΜΠΕΤΙΚΩΝ ΤΡΑΓΟΥΔΙΩΝ)

**ΑΡΓΥΡΗΣ ΜΠΑΚΙΡΤΖΗΣ**

ΧΕΙΜΕΡΙΝΟΙ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ

---

**SPHINX - SPHINX**

(ACBA)

**SPHINX**

ΕΙΤΑ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ  
(ACBA)

---

**ΣΑΚΗΣ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ**

ΠΙΑΝΟΕΠΑΦΕΣ  
(ΑΥΤΟΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ)

**ΦΛΩΡΟΣ ΦΛΩΡΙΔΗΣ**

NZPPT  
(ΑΥΤΟΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ)

**Σ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ - Φ. ΦΛΩΡΙΔΗΣ**

ΑΥΤΟΣΧΕΔΙΑΖΟΝΤΑΣ ΣΤΟΥ ΜΠΑΡΑΚΟΥ  
(ΑΥΤΟΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ)

## POP ELEVEN

ΠΙΝΔΑΡΟΥ 38 και ΤΣΑΚΑΛΩΦ  
3601729 - 3630868

Ρεμπέτικα με την καλή έννοια  
του Γιάννη Καλαϊτζή

**ΣΤΑ ΒΟΤΕΛΑΚΙΑ**

